



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES
GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

mercredi

27-02-2002

27-02-2002

16:50 uur

16:50 heures

Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld worden vóór

maandag 04/03/2002, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

Le Compte rendu analytique est un résumé des débats. Des rectifications peuvent être communiquées par écrit avant le

lundi 04/03/2002, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CIV-reeks, op wit papier)

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

VRAGEN

Samengevoegde vragen van 1
 - mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de 1
 minister van Binnenlandse Zaken over "de 1
 praktijken van de dienst Vreemdelingenzaken" 1
 (nr. 6351)
 - mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de 1
 minister van Binnenlandse Zaken over "het 1
 politieel geweld in de gesloten centra" 1
 (nr. 6565)
 - mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de 1
 minister van Binnenlandse Zaken over "de 1
 aanwezigheid van minderjarigen, waaronder een 1
 baby, in het Centrum 127bis" (nr. 6566)
Sprekers: Géraldine Pelzer-Salandra,
Antoine Duquesne, minister van
Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Els Van Weert aan de 4
 minister van Binnenlandse Zaken over "de 4
 problemen in het kader van de 4
 regularisatieprocedure" (nr. 6378)
Sprekers: Els Van Weert, Antoine
Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Henk Verlinde aan de minister 6
 van Binnenlandse Zaken over "de tussenkomsten 6
 van politie- en brandweerdiensten bij valse 6
 alarmmeldingen, afkomstig van 6
 brandalarmsystemen" (nr. 6380)
Sprekers: Henk Verlinde, Antoine
Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van 7
 - de heer Servais Verherstraeten aan de minister 7
 van Binnenlandse Zaken over "de werking van 7
 Telerad" (nr. 6455)
 - de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van 7
 Binnenlandse Zaken over "de werking van het 7
 nationaal meetnet Telerad" (nr. 6549)
Sprekers: Servais Verherstraeten, Hagen
Goyvaerts, Antoine Duquesne, minister van
Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de 10
 minister van Binnenlandse Zaken over "de 10
 veiligheid van de kerncentrale van Tihange" 10
 (nr. 6475)
Sprekers: Hagen Goyvaerts, Antoine
Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van 11
 - de heer Guido Tastenhoye aan de minister van 11
 Binnenlandse Zaken over "de gewelddadige 11
 ontsnapping van tien illegalen uit het gesloten 11
 centrum voor illegalen te Merksplas" (nr. 6487)
 - de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister 11
 van Binnenlandse Zaken over "de ontsnapping 11
 van illegalen uit het gesloten centrum te 11

SOMMAIRE

QUESTIONS 1
 Questions jointes de 1
 - Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de 1
 l'Intérieur sur "les pratiques de l'Office des 1
 étrangers" (n° 6351)
 - Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de 1
 l'Intérieur sur "les violences policières dans les 1
 centres fermés" (n° 6565)
 - Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de 1
 l'Intérieur sur "la présence de mineurs, dont un 1
 bébé, au centre 127bis" (n° 6566)
Orateurs: Géraldine Pelzer-Salandra,
Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Els Van Weert au ministre de 4
 l'Intérieur sur "les problèmes dans le cadre de la 4
 procédure de régularisation" (n° 6378)
Orateurs: Els Van Weert, Antoine Duquesne,
ministre de l'Intérieur

Question de M. Henk Verlinde au ministre de 6
 l'Intérieur sur "l'intervention de services de polices 6
 et d'incendie lors de fausses alertes provoquées 6
 par des systèmes de détection d'incendie" 6
 (n° 6380)
Orateurs: Henk Verlinde, Antoine Duquesne,
ministre de l'Intérieur

Questions jointes de 7
 - M. Servais Verherstraeten au ministre de 7
 l'Intérieur sur "le fonctionnement de Telerad" 7
 (n° 6455)
 - M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Intérieur 7
 sur "le fonctionnement du réseau de mesure 7
 national Telerad" (n° 6549)
Orateurs: Servais Verherstraeten, Hagen
Goyvaerts, Antoine Duquesne, ministre de
l'Intérieur

Question de M. Hagen Goyvaerts au ministre de 10
 l'Intérieur sur "la sécurité à la centrale nucléaire 10
 de Tihange" (n° 6475)
Orateurs: Hagen Goyvaerts, Antoine
Duquesne, ministre de l'Intérieur

Questions jointes de 11
 - M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur 11
 sur "l'évasion violente de dix personnes en séjour 11
 illégal du centre fermé pour illégaux à Merksplas" 11
 (n° 6487)
 - M. Karel Van Hoorebeke au ministre de 11
 l'Intérieur sur "l'évasion d'illégaux du centre fermé 11
 de Merksplas" (n° 6568)

Merksplas" (nr. 6568)

Sprekers: **Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Orateurs: **Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Samengevoegde vragen van 14
 - mevrouw Magda De Meyer aan de 14
 staatssecretaris voor Energie en Duurzame
 Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van
 Mobiliteit en Vervoer, over "de veiligheid van de
 kerncentrales in Doel" (nr. 6550)
 - de heer Joos Wauters aan de minister van 14
 Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de
 kerncentrales" (nr. 6564)
 - mevrouw Simonne Creyf aan de minister van 14
 Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de
 nucleaire centrales" (nr. 6573)

Sprekers: **Magda De Meyer, Joos Wauters, Simonne Creyf, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Questions jointes de 14
 - Mme Magda De Meyer au secrétaire d'Etat à 14
 l'Energie et au Développement durable, adjoint au
 ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la
 sécurité des centrales nucléaires de Doel"
 (n° 6550)
 - M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "la 14
 sécurité dans les centrales nucléaires" (n° 6564)
 - Mme Simonne Creyf au ministre de l'Intérieur sur 14
 "la sécurité des centrales nucléaires" (n° 6573)

Orateurs: **Magda De Meyer, Joos Wauters, Simonne Creyf, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Daniël Vanpoucke aan de 18
 minister van Binnenlandse Zaken over "het
 statuut van de niet-beschermde lokale
 mandatarissen" (nr. 6513)

Sprekers: **Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Daniël Vanpoucke au ministre de 18
 l'Intérieur sur "le statut des mandataires locaux
 non protégés" (n° 6513)

Orateurs: **Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 27 FEBRUARI 2002

16:50 uur

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 27 FEVRIER 2002

16:50 heures

De vergadering wordt geopend om 16.50 uur door de heer Daniël Vanpoucke

La séance est ouverte à 16.50 heures par M. Daniël Vanpoucke

Vragen

01 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de praktijken van de dienst Vreemdelingenzaken" (nr. 6351)
- mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het politieel geweld in de gesloten centra" (nr. 6565)
- mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanwezigheid van minderjarigen, waaronder een baby, in het Centrum 127bis" (nr. 6566)

01.01 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): Bij de dienst Vreemdelingenzaken en in het centrum 127bis gebeuren dingen die eigenlijk het daglicht niet kunnen velen.

Zo werd een Oeigoers gezin van vier personen, onder wie een kind van dertien, dat zich diende aan te melden bij de dienst Vreemdelingenzaken om aanvullende inlichtingen te verstrekken, opgesloten in het centrum 127bis. De Oeigoeren in kwestie werden gefouilleerd en hun papieren werden in beslag genomen. Ook de geneesmiddelen van de moeder zouden in beslag genomen zijn. Haar gezondheidstoestand verslechterde daarop zodanig dat de directie er uiteindelijk na lang aandringen een arts bij liet halen, die de vrouw onmiddellijk in het ziekenhuis liet opnemen. Ze is één maand in het ziekenhuis gebleven. Pas na twee weken mochten de drie andere gezinsleden haar bezoeken. Voorts

Questions

01 **Questions jointes de**

- Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "les pratiques de l'Office des étrangers" (n° 6351)
- Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "les violences policières dans les centres fermés" (n° 6565)
- Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "la présence de mineurs, dont un bébé, au centre 127bis" (n° 6566)

01.01 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): A l'Office des étrangers et au centre 127bis ont cours des pratiques douteuses.

Une famille ouïghoure de quatre personnes dont un enfant de treize jours, convoquée à l'Office pour un complément d'information, s'est retrouvée enfermée au Centre 127bis après une fouille et une confiscation de leurs papiers. Les médicaments de la mère auraient été confisqués. L'aggravation de son état de santé est tel, qu'après avoir longuement insisté auprès de la direction, celle-ci finit par consulter un médecin qui prescrit une hospitalisation immédiate. La personne est restée hospitalisée durant un mois. Il a fallu quinze jours avant que les trois autres membres de la famille puissent lui rendre visite. D'autres pressions auraient été exercées pour pousser cette famille à

zou er druk uitgeoefend zijn om deze mensen ertoe te bewegen het grondgebied te verlaten (ze kregen bijvoorbeeld levensmiddelen waarvan de houdbaarheidsdatum verstreken was).

Ik verzoek u een onderzoek in te stellen naar deze praktijken, en het nodige te doen om dat soort zaken in de toekomst te voorkomen.

En dan volgt nu mijn tweede vraag. Een Algerijns asielzoeker, die begin oktober in België is aangekomen, zou tijdens pogingen om hem het land uit te zetten het slachtoffer zijn geweest van geweld waardoor veertig hechtingen nodig waren. Ik vraag u dat deze zaak wordt onderzocht.

Mijn derde en laatste vraag heeft betrekking op de om en bij de twintig minderjarigen, onder wie naar verluidt een baby van enkele weken oud, die in het centrum 127bis zijn opgesloten.

Hoe kan het dat er in dat centrum een baby verblijft? Hebben de erkende centra iemand naar dat gesloten centrum afgevaardigd om de situatie van die baby te onderzoeken? Is het niet hoog tijd, en u heeft daartoe al maatregelen getroffen, om een dialoog op gang te brengen en de vrijwillige terugkeer te bevorderen?

01.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Bij wijze van uitzondering zal ik u antwoorden omdat ik uw uitspraken niet kan dulden.

In antwoord op uw vraag betreffende de Algerijnse asielzoeker kan ik u medelen dat ik de Algemene Inspectie van de federale politie heb gevraagd een onderzoek te voeren. De eventuele nalatigheden zullen worden bestraft.

Ik kom terug op uw eerste vraag. Dit gezin heeft een tweede asielaanvraag ingediend. Het gezin werd opnieuw opgeroepen toen de beslissing werd genomen. Om voor een efficiënte verwijdering te zorgen bepaalt de wet dat asielzoekers in een gesloten centrum kunnen verblijven. De aanwezigheid van een advocaat is niet vereist. Het fouilleren is bedoeld om na te gaan of de betrokkenen niet in het bezit zijn van verboden of gevaarlijke voorwerpen. De papieren worden in bewaring en niet in beslag genomen. De gezondheid van de moeder is er op achteruitgegaan omdat zij de voorgeschreven behandeling niet correct heeft gevolgd. Haar familie heeft haar in de loop van de eerste vier dagen bezocht. Drie keer per dag bezorgt een extern bedrijf evenwichtig samengestelde maaltijden aan het gesloten centrum. Er werden inderdaad ooit desserts geleverd waarvan de versheidsdatum was verstreken. De directie heeft dit gemeld aan het

quitter le territoire, comme la fourniture d'aliments pérимés.

Je vous demande de réaliser une enquête sur ces pratiques pour éviter leur répétition.

J'en arrive à ma deuxième question. Un demandeur d'asile algérien arrivé en Belgique début octobre aurait, lors des tentatives d'expulsion dont il a fait l'objet, été victime de violences telles qu'elles auraient nécessité quarante points de suture. Je vous demande de bien vouloir faire une enquête.

Ma troisième et dernière question porte sur la vingtaine de mineurs enfermés au centre 127bis, au nombre desquels il y aurait un bébé de quelques semaines.

Comment un bébé se trouve-t-il dans ce centre? A-t-il reçu la visite des centres agréés? Ne serait-il pas temps de favoriser, et vous avez déjà pris des mesures dans ce sens, le dialogue et le retour volontaire?

01.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): À titre exceptionnel, je vous répondrai car je ne peux accepter vos affirmations.

En réponse à votre question relative au demandeur d'asile algérien, je vous informe que j'ai demandé à l'Inspection générale de la police fédérale de mener une enquête. Les éventuels manquements seront sanctionnés.

J'en viens à votre première question. La deuxième demande d'asile de cette famille a été enregistrée. La famille a été reconvoquée lorsque la décision a été prise. La loi prévoit, pour garantir que l'éloignement puisse être effectif, la possibilité du maintien en centre fermé. La présence d'un avocat n'est pas requise. La fouille permet de vérifier que les intéressés ne détiennent pas d'objets interdits ou dangereux. Les papiers sont consignés et non confisqués. La détérioration de l'état de santé de la mère est due à ce qu'elle ne suivait pas son traitement correctement. La famille lui a rendu visite dans les quatre jours. Au centre fermé, une firme externe fournit trois repas équilibrés par jour. Il est arrivé que des desserts pérимés aient été servis. La direction est intervenue auprès de la firme. Il n'y a aucune raison en ce cas de diligenter une enquête.

bedrijf. Er is dus geen enkele reden om terzake een dringend onderzoek in te stellen.

Wat uw vraag over de minderjarigen in het centrum 127bis betreft, moet u weten dat de gesloten centra een onmisbaar instrument zijn om de verwijdering van het grondgebied van illegalen op een efficiënte manier te kunnen organiseren en om een duidelijk signaal te geven naar de buitenwereld toe.

Een opengrenzenbeleid is niet de beleids optie van deze regering, waar ook Ecolo deel van uitmaakt.

Niemand beslist met plezier minderjarigen op te sluiten in een gesloten centrum, maar als we dat niet zouden doen, zou dat erop neerkomen dat we geen illegalen meer zouden uitwijzen als ze vergezeld zijn van minderjarige kinderen. Zo'n situatie wenst noch de regering, noch de bevolking.

Niet-begeleide minderjarigen worden vastgehouden tot een oplossing in hun belang gevonden wordt : een gastgezin of opvangplaats in een instelling. Het is de minst slechte oplossing.

Ik begrijp niet waarom men mij belet heeft de regeringsbeslissing van twee jaar geleden met het oog op menselijkere detentievoorwaarden in het centrum te publiceren. Er verblijven momenteel vijftien minderjarigen, van wie één niet-begeleide, in gesloten centra. De asielaanvraag van het door u genoemde gezin werd afgewezen, en deze mensen verkozen illegaal in ons land te blijven.

Zij kreeg de vereiste medische hulp en «Kind en Gezin» heeft het kind viermaal onderzocht. Ik stel vast dat die Estse familie het risico nam om asiel in ons land aan te vragen, terwijl die aanvraag onontvankelijk was. Zij heeft alle wettelijke beroepsmogelijkheden uitgeput en de hoven en rechtbanken hebben de wettelijkheid van de opsluiting bevestigd.

01.03 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): Ik ben het eens met uw opmerkingen over de vragen in verband met individuele gevallen. Ik heb mijn vraag evenwel gesteld naar aanleiding van een hele reeks getuigenissen en klachten met betrekking tot het toebrengen van verwondingen, wat aan de hand van medische attesten wordt gestaafd.

Ik heb begrip voor het standpunt van de regering en dank u voor het instellen van een onderzoek met betrekking tot de Algerijnse asielzoeker. Ik meen te weten dat uw ontwerp over de omstandigheden van opsluiting in de gesloten centra in een vorm van detentie van niet-vergezeld minderjarigen voorziet,

En ce qui concerne votre question relative aux mineurs du centre 127bis, les centres fermés sont indispensables pour assurer l'effectivité des éloignements et pour donner un signe clair vers l'extérieur.

La politique de frontières ouvertes n'est pas celle qu'a choisie le gouvernement, dont Ecolo fait partie.

Enfermer des mineurs dans des centres fermés ne se décide pas de gaîté de cœur, mais y renoncer reviendrait à renoncer à expulser des illégaux du moment qu'ils seraient accompagnés d'enfants mineurs. Ce n'est le souhait ni de la majorité, ni de la population.

Les mineurs non accompagnés sont maintenus le temps de trouver une solution dans leur intérêt: une famille ou une institution d'accueil. Il s'agit de la moins mauvaise solution.

Je ne comprends pas pourquoi on m'a empêché de publier la décision qu'a prise le gouvernement il y a deux ans en vue de l'humanisation des conditions de maintien en centre. Il y a actuellement quinze mineurs, dont un non accompagné en centre fermé. La famille dont vous parlez s'est vue refuser le droit d'asile et a préféré rester dans l'illégalité.

Elle a pu bénéficier de l'aide médicale adéquate et "Kind en Gezin" a vu le bébé à quatre reprises. Je constate que cette famille estonienne a pris le risque de venir demander asile en Belgique alors que la demande était irrecevable. Elle a pu épuiser tous les recours légaux, et les cours et tribunaux ont confirmé la légalité de la mesure de maintien.

01.03 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): Je suis d'accord avec vos remarques sur les interventions relatives aux cas particuliers. Mon intervention fait cependant suite à une accumulation de témoignages et de plaintes pour des blessures, ce qu'attestent notamment des certificats médicaux.

Je respecte la position du gouvernement et je vous remercie d'avoir ouvert une enquête sur le cas du demandeur d'asile algérien. Je crois savoir que votre projet sur les conditions de détention en centres fermés prévoit une forme de détention des mineurs non accompagnés alors que la déclaration gouvernementale affirmait que les enfants ne

terwijl in de regeringsverklaring staat dat kinderen niet langer zouden worden opgesloten. Ik denk inderdaad dat kinderen recht hebben op een andere leefomgeving dan die van een gesloten centrum. Ik hoop u dan ook geen vragen over dat soort problemen meer te moeten stellen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Els Van Weert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen in het kader van de regularisatieprocedure" (nr. 6378)

02.01 Els Van Weert (VU&ID): Twee jaar na de aanvang van de regulariseringscampagne van illegalen is, de zegebulletins in de pers ten spijt, het einde nog lang niet in zicht. Vele aanvragers verkeren nog steeds in het ongewisse over hun lot. Eén derde van de dossiers is nog niet afgehandeld. De cijfers die ik heb dateren van het begin van de maand. Daarom citeer ik ze niet. Ik hoop dat ze intussen gewijzigd zijn. De oorspronkelijke deadline, reeds meermaals verlengd, wordt nu weer met twee maanden uitgesteld.

Wat is de stand van zaken? Wat zijn de oorzaken van de achterstand? Waarom blijven zoveel afgewerkte dossiers liggen bij de dienst Vreemdelingenzaken?

Klopt het dat het Nederlandstalige secretariaat van de vaste beroepscommissie de dossiers veel nauwgezetter onderzoekt op fraude dan het Franstalige? Hoe zal de minister de informatiedoorstroom verbeteren? Waarom zijn de budgetten teruggedroefd terwijl de achterstand er nog steeds is? Zal de minister hiervoor zeer binnenkort extra geld vrijmaken?

Welke garanties zijn er dat de deadline deze keer wel gehaald wordt? Hoeveel extra middelen en personeelsleden worden er ingezet? Wat zijn de gevolgen als de deadline niet gehaald wordt?

02.02 Minister Antoine Duquesne (Frans) : Er werden 32.000 dossiers behandeld. De nog resterende dossiers zijn ook de moeilijkste, en ik wil niet lichtvaardig beslissen. Het secretariaat heeft 69 dossiers in het Nederlands, 84 dossiers in het Frans en 1 dossier in het Duits ten gronde behandeld. De kamers hebben 249 dossiers in het Nederlands, 60 in het Frans en 40 in het Duits behandeld. De commissie heeft 481 dossiers administratief behandeld en aan mij overgelegd; 1042 dossiers

seraient plus enfermés. Je pense que les enfants ont en effet droit à un cadre de vie et d'encadrement autre qu'un centre fermé. J'espère donc ne plus devoir revenir vous poser des questions sur ce type de problématique.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Els Van Weert au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes dans le cadre de la procédure de régularisation" (n° 6378)

02.01 Els Van Weert (VU&ID): Deux ans après le début de la campagne de régularisation des illégaux, et malgré les bulletins de victoire publiés dans la presse, la fin est loin d'être en vue. De nombreux demandeurs sont toujours incertains de leur sort. Le délai initial, plusieurs fois prolongé, est à nouveau reporté de deux mois. Un tiers des dossiers n'a pas encore été traité. Les chiffres que je possède datent du début du mois. Aussi me garderai-je de les citer. J'espère qu'ils auront entre-temps à la baisse.

Quel est l'état de la situation ? Pourquoi autant de dossiers traités restent-ils en suspens à l'Office des étrangers ?

Est-il exact que le secrétariat néerlandophone de la Commission permanente de recours recherche plus minutieusement les fraudes de manière plus minutieuse que le secrétariat francophone? Comment le ministre compte-t-il améliorer l'information? Pourquoi les budgets ont-ils déjà été réduits alors qu'il subsiste encore un retard? Le ministre compte-t-il libérer des fonds supplémentaires dans un avenir proche?

Quelles garanties y-a-t-il que le délai sera respecté cette fois? Quels sont les moyens et quels effectifs supplémentaire seront-ils mis en oeuvre ? Quelles seront les conséquences d'un non-respect des délais ?

02.02 Antoine Duquesne , ministre (en français): 32.000 dossiers ont été traités. Ceux qui restent sont les plus difficiles, et je ne tiens pas à prendre des décisions à la légère. Le secrétariat a traité sur le fond 69 dossiers en néerlandais, 84 en français et 1 en allemand. Les chambres ont pour leur part traité 249 dossiers en néerlandais, 60 en français et 40 en allemand. La commission en a traité 481 administrativement et me les a transmis tandis que 1.042 dossiers doivent encore être examinés au

moet de commissie nog onderzoeken op het stuk van de openbare orde, en 612 dossiers moeten nog worden bekeken door de dienst Vreemdelingenzaken.

In zo'n 528 dossiers moet ik een beslissing nemen omdat betrokkene een gevaar vertegenwoordigt voor de openbare orde; 468 dossiers zijn nog hangende bij mijn kabinet, en 834 dossiers worden door het parket tegengehouden tengevolge van een inbeslagname.

Er resten dus nog 4.468 dossiers. Een achterstand zou ik dat niet noemen. Ik heb er altijd naar gestreefd snel en efficiënt met elkaar te verzoenen. Ik heb altijd gezegd dat het niet mogelijk was een deadline vast te stellen voor de werkzaamheden van de kamers, omdat zij onafhankelijk werken, wat overigens wenselijk is.

Soms maalde de molen wat langzamer dan de regering wel had gewild, omdat de commissie er steeds op toezag dat de aanvragers alle nuttige stukken konden aanvoeren ter verdediging van hun dossier. Alleen het onderzoek inzake de openbare orde bleek ingewikkelder dan verwacht, omdat er tig databanken geraadpleegd dienden te worden.

Maar het einde van de werkzaamheden is in zicht.

Als ik de beslissing heb genomen, sluit de commissie het dossier en bezorgt het aan de Dienst Vreemdelingenzaken. De beslissing wordt vervolgens administratief afgehandeld eventueel door de afgifte van een bevel om het grondgebied te verlaten. Dat vraagt de nodige tijd omdat de adreswijzigingen moeten worden gecontroleerd. Ik heb de administratie gevraagd een onderzoek te voeren in de grote steden.

Het secretariaat van de commissie heeft altijd een rechtlijnig beleid gevoerd met betrekking tot bepaalde dossiers, wanneer de betrouwbaarheid van sommige stukken twijfelachtig is, en waarvoor volgens artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering een aangifte aan de procureur des Konings is vereist. Ik zie dus niet in waarom er een verschil in behandeling zou zijn tussen de Franstalige en de Nederlandstalige dossiers. De verleende vergunningen kunnen worden ingetrokken als er later bedrog wordt ontdekt.

Het uitwisselen van informatie verloopt zoals dat van een goede huisvader kan worden verwacht. Ten gevolge van allerhande persberichten heb ik een algemene circulaire opgesteld die is gericht aan alle asielzoekers van wie het dossier nog niet is gesloten. Op alle brieven wordt geantwoord. Wij

niveau de l'ordre public par la commission et 612 par l'Office des étrangers.

Quelque 528 dossiers nécessitent de ma part une décision en raison d'un danger pour l'ordre public; 468 dossiers sont encore traités par mon cabinet et 834 sont bloqués par le parquet en raison d'une saisie.

Il reste donc 4.468 dossiers. Je ne parlerais pas de retard. J'ai toujours cherché à concilier rapidité et qualité. Pour les chambres, j'ai toujours affirmé qu'il n'était pas possible de fixer une date finale, en raison de l'indépendance, souhaitable, de ces chambres.

Les choses se sont parfois déroulées plus lentement que le gouvernement ne l'aurait voulu, car la commission a veillé à ce que les demandeurs puissent présenter tous les éléments utiles à la défense de leur dossier. Seule l'enquête d'ordre public s'est révélée plus compliquée que prévu, de nombreuses banques de données devant être consultées.

La fin des travaux est proche.

Quand j'ai pris la décision, la commission clôture le dossier et le transmet à l'Office des étrangers. La décision est traduite de façon administrative, le cas échéant par un ordre de quitter le territoire. Cela prend du temps à cause, notamment, des vérifications à faire en raison des changements d'adresse. J'ai demandé à l'administration de réaliser une inspection dans les grandes villes.

Le secrétariat de la commission a toujours mené une politique uniforme vis-à-vis des dossiers dont certaines pièces avaient une véracité douteuse et pour lesquels une déclaration au procureur du Roi est rendue obligatoire par l'article 29 du Code d'instruction criminelle. Je ne vois donc pas pourquoi il y aurait une différence de traitement entre dossiers francophones et néerlandophones. Les titres octroyés pourraient être retirés en cas de découverte ultérieure d'une fraude.

L'échange d'information correspond à celui qu'on peut attendre d'un bon père de famille. Suite à toute sorte de déclarations dans la presse, j'ai rédigé une circulaire générale adressée à tous les demandeurs dont le dossier n'avait pas encore été clôturé. Toutes les lettres reçoivent réponse. La

streven maximale transparantie na. Op het eerste gezicht leek er geen behoefte aan extra budgettaire middelen te bestaan. Op het ogenblik van de evaluatie van het budget in januari werd nochtans een bedrag uitgetrokken om de leden van de kamers te vergoeden en sommige werkingskosten te financieren. Voor 2002 gaat het om een bedrag van 295.000 euro. Met dat geld kunnen de werkzaamheden worden afgerond; het is niet bedoeld, zoals u mordicus wil doen geloven, om een achterstand in te lopen.

Er is geenszins sprake van een nieuwe *deadline*. Het moet mogelijk zijn de operatie te voltooien. Ik zie dan ook geen enkele reden om het programma te wijzigen. Om de twee dagen vindt overleg plaats zodat men zich aan het vooropgestelde programma kan houden. Ik zal daarvoor de nodige tijd uittrekken. Het komt mij niet toe het gerecht te beïnvloeden.

02.03 Els Van Weert (VU&ID): Ik dank de minister voor dit uitgebreide antwoord. Ik wilde niet de indruk wekken dat in dit dossier te traag of onnauwkeurig wordt gewerkt. Ik vraag alleen een goede communicatie naar de betrokkenen. Het positieve overweegt nog altijd: de betrokkenen zijn blij dat hen deze unieke kans tot regularisatie wordt geboden. Het is goed dat er in middelen werd voorzien om de operatie eindelijk af te ronden.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Henk Verlinde aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de tussenkomsten van politie- en brandweerdiensten bij valse alarmmeldingen, afkomstig van brandalarmsystemen" (nr. 6380)

03.01 Henk Verlinde (SP.A): De politie- en brandweerdiensten worden meer en meer opgeroepen voor valse alarmmeldingen. In het KB van 29 oktober 1998 wordt een vals alarm omschreven als "elke alarmmelding die niet het gevolg is van een binnendringing die een misdrijf tegen personen of goederen beoogt". Alarmsystemen, omschreven in de wet van 10 april 1990, treden soms ook in werking bij niet-misdrijven. Om nutteloze interventies te vermijden wil ik graag meer duidelijkheid over dit alles.

Valt de installatie van een brandalarmsysteem ter voorkoming van een misdrijf tegen personen of goederen onder de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne

transparence est maximum. Des moyens budgétaires complémentaires ne semblaient pas, à première vue, nécessaires. Cependant, lors de l'évaluation du budget en janvier, une somme a été prévue pour indemniser les membres des chambres et payer certains frais de fonctionnement. Pour 2002, il s'agit de 295.000 euros. Ceci doit permettre de clôturer les travaux et non, comme vous souhaitez mordicus le faire croire, de résorber un retard.

Il n'est nullement question de nouveau *deadline*. Il doit être possible de mener l'opération à son terme. Je ne vois donc aucune raison de modifier le programme. Tous les deux jours, une concertation est organisée pour respecter celui-ci. Je mettrai le temps nécessaire. Il ne m'appartient pas d'influencer la justice.

02.03 Els Van Weert (VU&ID): Je remercie le ministre pour cette réponse détaillée. Je n'ai pas voulu donner l'impression que ce dossier faisait l'objet d'un traitement trop lent ou trop imprécis. Je ne réclame rien de plus qu'une communication performante vis-à-vis des personnes concernées. Une fois encore, l'aspect positif prime: les intéressés sont heureux que cette occasion unique de régularisation leur soit offerte. C'est une bonne chose que des moyens soient prévus pour enfin finaliser cette opération.

L'incident est clos.

03 Question de M. Henk Verlinde au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention de services de polices et d'incendie lors de fausses alertes provoquées par des systèmes de détection d'incendie" (n° 6380)

03.01 Henk Verlinde (SP.A): Les services de police et d'incendie sont de plus en plus souvent sollicités par des fausses alertes. L'arrêté royal du 29 octobre 1998 décrit une fausse alerte comme "toute détection d'alarme qui ne fait pas suite à une intrusion qui relève d'un délit contre une personne ou un bien". Les systèmes d'alarme, décrits dans la loi du 10 avril 1990, se déclenchent parfois en l'absence de délit. Pour éviter des interventions inutiles, je souhaite obtenir davantage de clarté à cet égard.

L'installation d'un système de détection d'incendie visant à empêcher un délit contre des personnes ou des biens tombe-t-elle sous le coup de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services

bewakingsdiensten? Is het KB van 29 oktober 1998 van toepassing? Moet de eigenaar van een alarmsysteem met andere woorden voldoen aan de voorwaarden inzake de aangifte van plaatsing van het alarmsysteem, het eerst onder spanning zetten van het systeem, enzovoort? Moet het brandalarmsysteem worden opgenomen in het externe register van het Politie Informatica Project?

03.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Het is inderdaad een technische vraag. De wet van 1990 op de bewakings- en beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten heeft betrekking op systemen en centrales bestemd om misdrijven tegen personen of goederen te voorkomen of vast te stellen. Het voorontwerp van wet definieerde alarmsystemen als systemen bestemd om iedere aanval tegen personen of iedere schade aan goederen door diefstal, beschadiging, vernieling of brand te voorkomen. Installaties voor branddetectie en eenvoudige mechanische waarschuwingssystemen werden niet bedoeld onder het toepassingsgebied te vallen. Daarom werd in de Kamer een amendement goedgekeurd.

Wanneer brandalarm- en antidiefstalalarmsystemen geïntegreerd zijn in één systeem valt de component brandalarmsysteem onder de wet van 10 april 1990. Alleen in dat specifieke geval moeten de verplichtingen van het KB van 29 oktober 1998 en de verplichtingen betreffende het extreme register van het Politie Informatica Project worden nageleefd.

Het incident is gesloten.

04 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van Telerad" (nr. 6455)
- de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van het nationaal meetnet Telerad" (nr. 6549)

04.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): De Ministerraad besprak eind 2000 de audit van het meetnet Telerad. Die audit bevatte een aantal aanbevelingen waardoor het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle belast zou worden met het beheer. Werden al die aanbevelingen ernstig genomen?

Hoe staat het nu met Telerad? Wanneer zal het meetnet weer operationeel zijn? Wordt de meting nog gekoppeld aan automatische alarmering? Zijn

internes de gardiennage? L'arrêté royal du 29 octobre 1998 est-il d'application? En d'autres termes, le propriétaire d'un système d'alarme doit-il satisfaire aux conditions relatives à la déclaration d'installation d'un système d'alarme, à la première mise sous tension du système, etc.? Le système de détection d'incendie doit-il figurer dans le registre externe du projet police-informatique ?

03.02 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): Cette question est en effet d'ordre technique. La loi de 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage concerne les systèmes et les centrales destinés à prévenir ou à constater les délits contre des personnes ou des biens. L'avant-projet de loi définissait les systèmes d'alarme comme des systèmes destinés à empêcher toute attaque contre des personnes ou tout dommage à des biens par le vol, la dégradation, la destruction ou l'incendie. Les installations de détection d'incendie et les simples systèmes mécaniques d'alarme ne devaient pas entrer dans le champ d'application de cette loi. C'est la raison pour laquelle un amendement a été adopté à la Chambre.

Lorsque le système de détection d'incendie et le système d'alarme contre le vol sont intégrés dans un seul système, la composante incendie relève de la loi du 10 avril 1990. Dans ce cas spécifique uniquement, les obligations de l'arrêté royal du 29 octobre 1998 et celles concernant le registre externe du projet police-informatique doivent être respectées.

L'incident est clos.

04 **Questions jointes de**

- M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement de Telerad" (n° 6455)
- M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement du réseau de mesure national Telerad" (n° 6549)

04.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Fin 2000, le conseil des ministres a examiné l'audit du réseau de mesure Telerad. Cet audit comportait une série de recommandations visant à charger l'Agence fédérale de contrôle nucléaire de la gestion. Toutes ces recommandations ont-elles été prises au sérieux ?

Où en est Telerad, actuellement ? Quand le réseau de mesure sera-t-il de nouveau opérationnel ? Les mesures sont-elles encore couplées à des alarmes

er voldoende sirenes?

Kan het FANC zijn nieuwe taak aan? Heeft het daarvoor voldoende personeel? Kan men van het FANC geen resultaatsverbintenis op korte termijn vragen, mits toekenning van de nodige financiële middelen natuurlijk?

04.02 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): De werking van het radiologisch netwerk Telerad was verre van volmaakt. Daarom moest eind 2000 een externe audit klaar zijn, maar sindsdien is het verdacht stil rond Telerad. Daarom kom ik, bijna twee jaar na mijn eerdere vraag, terug op deze problematiek.

Wat waren de aanbevelingen van het auditrapport? Werden die aanbevelingen opgevolgd? Werd de software en hardware al aangepast? Werden financiële inspanningen geleverd? Zijn er nu nog knelpunten en wanneer worden die aangepakt?

Welke meetpunten maken deel uit van het netwerk? Hoe werkt de *early warning*?

Wie is nu verantwoordelijk voor beheer en uitbating van het netwerk? Is er voldoende personeel?

04.03 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Op 6 december 2000 heb ik de conclusies van de audit aan de Ministerraad voorgesteld. Door een gebrek aan deskundigheid op het gebied van informatica en organisatie kon de goede werking van het meetnet Telerad niet worden verzekerd, zo concludeerde het rapport. Tijdens een voorbereidende aanpassingsfase werden in 2000 nieuwe computers geïnstalleerd die de meetresultaten bewaren. Het automatisch meetnet voor radioactiviteit Telerad werkt thans normaal.

De meeste meetpunten melden hun alarm automatisch aan de dienst, de andere worden geregeld ondervraagd. Uiteindelijk zal voor het hele netwerk automatische melding een feit moeten worden.

(Frans) De eerste fase van de door de audit aanbevolen aanpassingswerken zal in maart worden voltooid en uitgetest. Zij bestaat uit een wijziging van de interface voor de teletransmissie van alarmberichten, wat de uitwisseling mogelijk maakt van alle alarmberichten voor de totaliteit van

automatiques ? Y a-t-il suffisamment de sirènes ?

L'AFCN est-elle en mesure de remplir sa nouvelle mission ? Dispose-t-elle d'un personnel suffisant pour ce faire ? Ne peut-on imposer à l'AFCN une obligation de résultat à court terme, à condition bien sûr de lui octroyer les moyens financiers nécessaires ?

04.02 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Alors que les conclusions de l'audit relatif au réseau radiologique Telerad, dont le fonctionnement était loin d'être parfait, étaient attendues fin 2000, nous n'avons curieusement plus entendu parler de ce dossier depuis. Dès lors, près de deux ans après ma première question à ce propos, je souhaite vous interroger à nouveau aujourd'hui.

Quelles recommandations le rapport d'audit a-t-il formulées? Ces recommandations ont-elles été mises en œuvre? Les logiciels et le matériel ont-ils déjà été adaptés? Des efforts financiers ont-ils été consentis? Des problèmes subsistent-ils encore et quelles initiatives sont-elles prises en vue d'y remédier?

Quels points de mesure font partie du réseau? Comment le système d'*early warning* fonctionne-t-il?

Qui est responsable de la gestion et de l'exploitation du réseau? Les effectifs sont-ils suffisants?

04.03 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais) : J'ai présenté les conclusions de l'audit au Conseil des ministres le 6 décembre 2000. Le rapport conclut que le bon fonctionnement du réseau Telerad n'a pu être garanti en l'absence d'expertise informatique et organisationnelle. Dans le cadre d'une phase préparatoire d'adaptation, de nouveaux ordinateurs destinés au stockage des résultats des mesures ont été installés en 2000. Le réseau automatique de mesure de la radioactivité Telerad fonctionne aujourd'hui normalement.

Pour la majorité des points de mesure, l'alarme est automatiquement transmise au service. Quant aux autres, ils sont interrogés régulièrement. A terme, l'alarme devrait se déclencher automatiquement pour l'ensemble du réseau.

(En français) La première phase des travaux d'adaptation recommandés par l'audit sera achevée et testée au mois de mars prochain. Elle consiste en une modification de l'interface de télétransmission des alarmes, ce qui permettra la communication de toutes les alarmes pour

het Telerad-netwerk.

Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) zal toezien op de follow-up en de oplevering van de werken, daarin bijgestaan door de informatica-expert van de consultant die het auditrapport heeft helpen opstellen.

Deze werkzaamheden, voor een totaal bedrag van 300.000 euro, zullen worden gefinancierd via het fonds van de Dienst Technische Veiligheid van de Nucleaire Installaties van het ministerie van Tewerkstelling.

Voor de overige fasen zullen later bestellingen worden geplaatst, wanneer de eigendom van het net naar het FANC zal zijn overgeheveld. Momenteel wordt een "service level agreement" tussen mijn departement en die instelling voorbereid. De Ministerraad van 6 december 2000 heeft het Agentschap met het beheer en de exploitatie van Telerad belast.

Over iedere aanvraag tot interventie afkomstig van de exploitatiebeambten van het Telerad-netwerk wordt door de ondernemer een verslag opgesteld. Op basis daarvan wordt het beschikbaarheidspercentage maandelijks berekend en nagekeken bij het onderzoek van de interventieverslagen.

Dat gecumuleerd gemiddeld beschikbaarheidspercentage ligt hoger dan 90 procent; het bestek voorzag in een minimum van 90 procent voor alle meetpunten van hetzelfde type ; ieder instrument moet meer dan 70 procent van de tijd hebben gefunctioneerd. Het DCS-transmissienetwerk van Belgacom stelt een beschikbaarheid van 99,9 procent voorop, evenwel zonder garantie.

Het FANC heeft een informaticus in dienst genomen om de goede werking van het netwerk te waarborgen. Het Agentschap wil ook personeel in dienst nemen om een optimaal beheer van het net te garanderen. Voorts wordt er momenteel een evaluatie uitgevoerd om na te gaan of het Agentschap in staat is de onderhoudstaken naar behoren uit te voeren en de voor de toekomst vereiste ontwikkelingen, onder andere inzake informatica, te implementeren.

De interpretatie van de metingen behoort tot de normale opdrachten van het Agentschap en wordt toevertrouwd aan gespecialiseerd personeel van de dienst belast met de bewaking van het grondgebied.

Inzake de goede werking van Telerad dienen wij over bijkomende garanties te beschikken, die ons moeten worden geboden door de dienst *level agreement*, die momenteel in de steigers staat.

l'ensemble des balises du réseau TELERAD. L'Agence fédérale de contrôle nucléaire assurera le suivi et la réception des travaux avec l'assistance de l'expert en informatique du consultant qui a contribué au rapport de l'audit. Ces travaux, d'un coût total de près de 300.000 euros, seront financés par le biais du fonds du service de la Sécurité Technique des Installations Nucléaires du ministère de l'Emploi.

Les autres phases feront l'objet de commandes ultérieures lorsque la propriété du réseau aura été transférée à l'AFCN. Un "service level agreement" est en préparation entre mon département et cet organisme. Le Conseil des ministres a, le 6 décembre 2000, chargé l'Agence de la gestion et de l'exploitation de Telerad.

Chaque demande d'intervention provenant des agents d'exploitation du réseau Telerad fait l'objet d'un rapport établi par l'entrepreneur. Sur cette base, le taux de disponibilité est calculé mensuellement et vérifié lors de l'examen des rapports d'intervention.

Le taux de disponibilité est, en moyenne cumulée, supérieur à 90 %; le cahier des charges prévoyait un taux minimum de 90 % pour l'ensemble des points de mesure d'un même type. Chaque instrument doit avoir été en fonctionnement effectif pendant plus de 70 % du temps. Le réseau de transmission DCS de Belgacom annonce, sans garantie, une disponibilité de 99,9 %.

L'AFCN a engagé un informaticien pour assurer le bon fonctionnement du réseau. L'Agence prévoit aussi d'engager du personnel pour assurer la gestion du réseau de façon optimale. Une évaluation est par ailleurs en cours afin, d'une part, de vérifier si l'Agence est à même d'exécuter les tâches de maintenance et, d'autre part, d'assurer les tâches de développements informatiques et autres pour l'avenir.

L'interprétation des mesures appartient aux missions normales de l'Agence prises en charge par le personnel spécialisé du service de surveillance du territoire.

Je veux que nous disposions de plus de garanties de bon fonctionnement du réseau Télérad et le *Service Level Agreement* en cours d'élaboration doit donner ces garanties supplémentaires.

04.04 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik blijf een stuk op mijn honger zitten. Het oprichten van het Telerad-systeem is een processie van Echternach geweest. De risicovolle regio's hebben er recht op dat deze beslissing, die verantwoord leek, op korte termijn wordt uitgevoerd. Ook mijn regio wordt binnenkort weer opgezaaid met kernafval, terwijl dit systeem nog steeds niet werkt. Ik betreurt dat.

04.05 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): België was zowat het eerste land dat in staat was zo'n netwerk te installeren. De performante apparatuur is er, maar het netwerk raakt niet operationeel. Wat zal er gebeuren bij een catastrofe nu blijkt dat de meetpunten onvolledig geïntegreerd zijn? Ik betwijfel of de mobiele meetplaatsen operationeel zijn.

De veiligheid van kerncentrales staat opnieuw hoog op de agenda in het kader van de voorzorgen tegen terreuraanvallen. Telerad is daarin zeer belangrijk. Ik vrees alleen dat veel te lang getreuzeld wordt.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de kerncentrale van Tihange" (nr. 6475)

05.01 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): De discussie rond het afdichtingssysteem van de kerncentrale van Tihange duurt voort. Voldoet het aan alle veiligheidsvereisten? Heeft de minister alle maatregelen genomen om risico's uit te sluiten in het kader van de nucleaire veiligheid? Waarom is het onderzoek rond het afdichtingssysteem nog niet afgerond? Wanneer zal het eindrapport klaar zijn? Welke argumenten, al dan niet technisch, haalt het FANC aan om niet in te gaan op het verzoek tot bijkomend onderzoek naar de veiligheid van de kerncentrale? Werd het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie op de hoogte gebracht van deze toestand?

05.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) en het erkende organisme Associatie Vinçotte Nucleair zijn van mening dat de kap van de reactor van eenheid 1 van Tihange volgens de veiligheidsregels goed geïsoleerd is tegen de warmtestraling van de thermokoppels. De exploitant moet zich bovendien houden aan de regels van het

04.04 Servais Verherstraeten (CD&V): Je reste partiellement sur ma faim. La mise sur pied du système Telerad a pris des allures de procession d'Esternach. Les régions à risques ont le droit de voir cette décision, qui semblait réfléchie, mise en oeuvre. D'ici peu, des déchets radioactifs devraient à nouveau être envoyés dans ma région alors que ce système ne fonctionne toujours pas. Je le regrette.

04.05 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): La Belgique était pratiquement le premier pays à être en mesure d'installer un tel réseau. L'équipement performant est disponible mais le réseau ne parvient pas à devenir opérationnel. Qu'advient-il en cas de catastrophe dans la mesure où il apparaît que les balises n'ont pas suffisamment été intégrées ? Je doute que les balises mobiles soient opérationnelles.

La sécurité des centrales nucléaires est à nouveau prioritaire dans le cadre des mesures de précautions contre les attentats terroristes. En l'occurrence, Telerad joue un rôle important. Je crains simplement que l'on ne tergiverse trop.

L'incident est clos.

05 Question de M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Intérieur sur "la sécurité à la centrale nucléaire de Tihange" (n° 6475)

05.01 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): La discussion à propos du système d'étanchéité de la centrale nucléaire de Tihange perdure. Ce système satisfait-il à toutes les exigences en matière de sécurité ? Le ministre a-t-il pris toutes les mesures nécessaires pour exclure tout risque dans le cadre de la sécurité nucléaire ? Pourquoi l'étude concernant le système d'étanchéité n'est-elle pas encore terminée ? Quand le rapport final sera-t-il disponible ? Quels arguments d'ordre technique ou autre l'AFCN avance-t-elle pour ne pas accéder à la demande de procéder à une enquête complémentaire sur la sécurité de la centrale nucléaire ? L'Agence internationale de l'énergie atomique a-t-elle été informée de la situation ?

05.02 Antoine Duquesne, ministre (en français): L'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) et l'organisme agréé Association Vinçotte nucléaire (AVN) sont d'avis que le système d'étanchéité de la pénétration de thermocouples dans le couvercle du réacteur de l'unité 1 de Tihange répond aux règles de sécurité. L'exploitant est tenu, en outre, de se conformer aux règles définies dans son arrêté

vergunningbesluit en aan een veiligheidsverslag. Voor de nucleaire stoomketel gelden de regels van de American Society of Mechanical Engineers (ASME) of andere minstens gelijkwaardige regels. De toestellen onder druk moeten worden gecontroleerd door twee organismen: de gevormachte instelling (AIB Vinçotte) en het erkende organisme (AVN) met elk hun eigen taak.

Een tweede onderzoek dat ik had gevraagd zodra het FANC en de AVN hun eerste vaststellingen hadden meegedeeld aan de eerste minister heeft hun oorspronkelijk standpunt bevestigd.

De experts aangeduid door de rechtbank in kortgeding van Huy hebben hun verslag nog niet ingediend. Zodra dit ter beschikking is, zal ik het FANC om advies vragen.

In dit geval is er geen reden om het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie in Wenen op de hoogte te brengen.

05.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): De minister kan inderdaad niet tussenkomen in een gerechtelijke procedure.

De toelatingscertificaten van AVN bekommeren mij omdat ze in hun kleine lettertjes aan AVN de mogelijkheid geven om een zekere terughoudendheid aan de dag te leggen mocht er iets gebeuren. Ik neem aan dat de minister niet van plan is om de toestand te laten verrotten en wil dat alles veilig verloopt.

05.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Het is geenszins de bedoeling een en ander te vertragen. Wat de juridische bedingen betreft, weet u ook dat de experts altijd de nodige voorzorgen nemen om zich in te dekken.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gewelddadige ontsnapping van tien illegalen uit het gesloten centrum voor illegalen te Merksplas" (nr. 6487)
- de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de ontsnapping van illegalen uit het gesloten centrum te Merksplas" (nr. 6568)

06.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Op 17 februari ontsnapten tien illegalen met geweld uit het gesloten centrum te Merksplas en deed zich een opstandje tegen de bewakers voor. 's Anderendaags waren nog maar vier ontsnapte illegalen ingerekend.

d'autorisation et au rapport de sûreté.

Pour la chaudière nucléaire, ce sont les règles du Code *American Society of Mechanical Engineers* (ASME) qui sont applicables, ou les règles d'un autre code au moins équivalent. Deux organismes doivent contrôler les appareils à pression: l'organisme mandaté (AIB Vinçotte) et l'organisme agréé (AVN) qui ont chacun leur propre rôle.

Un réexamen demandé par moi dès les premières assertions transmises au premier ministre par l'AFCN et AVN a confirmé leur position initiale.

Les experts désignés par le tribunal des référés de Huy n'ont pas encore rendu leur rapport. Une fois celui-ci disponible, je demanderai à l'AFCN de me faire part de son avis.

Il n'y a pas lieu en l'occurrence d'informer l'Agence internationale de l'énergie atomique à Vienne.

05.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Le ministre ne peut effectivement pas intervenir dans une procédure judiciaire.

Les certificats d'homologation d'AVN me préoccupent parce qu'ils permettent en fait à AVN de faire preuve d'une certaine réserve au cas où un problème se poserait. Je présume que le ministre n'a pas l'intention de laisser pourrir la situation et que tout se passera avec des garanties de sécurité suffisantes.

05.04 Antoine Duquesne, ministre (en français): Il n'est pas question de ralentir le processus. Quant aux clauses juridiques, les experts prennent toujours des précautions pour couvrir les risques éventuels.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'évasion violente de dix personnes en séjour illégal du centre fermé pour illégaux à Merksplas" (n° 6487)
- M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "l'évasion d'illégaux du centre fermé de Merksplas" (n° 6568)

06.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Le 17 février, 10 illégaux se sont évadés, en faisant usage de violence, du centre fermé de Merksplas. Des détenus se sont également rebellés à un moment contre les gardiens. Le lendemain, 4 illégaux seulement avaient été repris.

In Merksplas gebeurden al meer ontsnappingen, wat niet verwonderlijk is. De infrastructuur leent zich ertoe en het personeel is ongewapend. Bij hun transport naar de luchthaven of het commissariaat-generaal worden de illegalen bovendien slechts door twee ongewapende bewakers begeleid.

Kan de minister het volledige relaas van de feiten en van de speuractie geven? Werden er maatregelen genomen om gewelddadige ontsnappingen voortaan te vermijden, om de ontsnapt te bestraffen en illegalen vlugger te repatriëren?

Waarom worden 47 nagelnieuwe individuele cellen in Blok 5 in Merksplas niet in gebruik genomen? Waarom worden ze niet overgedragen aan Vlaanderen om er een gesloten jeugdinstelling te vestigen? Dat vergt alleen een samenwerkingsakkoord en is in elk geval goedkoper dan de investeringen in Everberg.

06.02 De voorzitter : De heer Van Hoorebeke is niet aanwezig om zijn vraag nr. 6568 over hetzelfde onderwerp te stellen.

06.03 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): De gebeurtenissen verliepen als volgt. Tijdens de avondmaaltijd overmeesterden enkele bewoners de veiligheidsmensen en ontnamen hen hun walkie-talkies. Om alarmering te beletten werd de telefoon uit de muur gerukt. Tien bewoners vluchtten via de keuken. Ze beukten een eerste deur in, en openden een tweede met een door geweld verkregen sleutel. Vier ontsnapt werden door de politie opnieuw opgepakt. Zo luidt het verslag. Ik heb geen aanvullend onderzoek gevraagd. De andere zes blijven spoorloos.

Het is inderdaad de eerste keer dat er tegen het personeel geweld wordt gebruikt bij een ontsnapping; een andere uitweg is er door de versterkte infrastructuur immers niet. Hier werd een drempel overschreden.

Men vergeet soms dat de bewoners van deze centra geen enkel recht hebben in de aard van vervroegde vrijlatingen of andere gunstmaatregelen, en sowieso zullen worden uitgewezen. Ik heb daarom een ontwerp-KB voorbereid dat de levensomstandigheden in de gesloten centra moet verbeteren.

Ik moet echter ook rekening houden met de

Plusieurs évasions ont déjà eu lieu à Merksplas, ce qui n'a rien de surprenant. L'infrastructure s'y prête et le personnel n'est pas armé. Durant leur transfert à l'aéroport ou au commissariat-général, les illégaux ne sont par ailleurs accompagnés que de deux gardiens non armés.

Le ministre pourrait-il nous donner des informations plus précises sur ces faits et sur les actions de recherche qui ont été menées ? Des mesures ont-elles été prises afin d'éviter dorénavant les évasions violentes, de sanctionner les évadés et de rapatrier plus rapidement les illégaux ?

Pourquoi les 47 cellules individuelles toutes neuves du Bloc 5 de Merksplas ne sont-elles pas utilisées? Pourquoi ne sont-elles pas transférées à la Flandre en vue d'y aménager un centre fermé pour les jeunes délinquants ? Cela ne requiert qu'un simple accord de coopération et coûterait certainement moins cher que les investissements consentis à Everberg.

06.02 Le président : M. Van Hoorebeke n'est pas présent pour poser sa question n° 6568 portant sur le même sujet.

06.03 Antoine Duquesne , ministre (*en néerlandais*) : Les événements se sont déroulés comme suit : lors du repas du soir, quelques occupants ont encerclé la table des agents de sécurité présents et se sont emparés de leurs talkie-walkies. Le téléphone a été arraché du mur afin de rendre toute alerte impossible. Parmi les occupants, dix sont parvenus à s'enfuir par les cuisines en enfonçant une première porte puis en ouvrant la seconde au moyen de la clé obtenue par la violence. Quatre évadés ont été repris par la police. Ces faits figurent tels quels dans le rapport. Je n'ai pas demandé d'enquête complémentaire. On n'a toujours pas retrouvé la trace des six autres évadés.

C'est en effet la première fois qu'il est recouru à la violence contre le personnel pour s'évader. En l'occurrence, l'amélioration des infrastructures ne constitue pas une solution. Un seuil a été franchi.

On oublie parfois que les occupants des centres ne peuvent pas bénéficier d'une libération anticipée ou d'une mesure favorable et qu'ils seront feront en tout état de cause l'objet d'une mesure d'éloignement. C'est la raison pour laquelle j'ai préparé un projet d'arrêté royal visant à améliorer les conditions de vie dans les centres fermés.

Toutefois, je dois prendre également en

veiligheid van het personeel. De opgepakte werden in andere centra ondergebracht om contact met het nog geschokte personeel te vermijden. Ik plan een verscherpte bewaking rond het centrum. Ik wacht in dit verband op voorstellen van een daartoe opgerichte werkgroep. Ten slotte moet het huidige systeem herzien worden om het hoofd te bieden aan de risico's verbonden aan de contacten tussen personeel en bewoners, desnoods met vrijheidsbeperking van de bewoners.

Ik kan niet beslissen tot vervolging van de ontsnapt over te gaan. Ik heb gehoord dat een gerechtelijk onderzoek werd gestart.

Er werden reeds maatregelen genomen om het aantal verwijderingen te verhogen en die inspanningen werden voortgezet.

Blok 5 wordt in gebruik genomen zodra het personeel zal zijn aangeworven. De indienstneming is gepland voor de komende maanden.

Een ontspanningspoging kan bestraft worden met een isolatie, maar het is een illusie te denken dat men op voorhand zou kunnen uitmaken wie zal pogen te ontsnappen.

06.04 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Het ontwerp-KB wil de leefomstandigheden van de illegalen verbeteren. Ik bracht een bezoek aan het centrum te Merksplas. De illegalen hebben daar alles wat hun hartje verlangt. Wil men misschien een Hilton?

Ik dring aan op beveiliging en bewapening van het personeel in het centrum en bij het transport.

Het verheugt me wel dat Blok 5 in gebruik zal worden genomen nadat daarvoor personeel zal zijn aangeworven.

06.05 Minister Antoine Duquesne (Frans): De omstandigheden waarin de gedetineerden opgesloten zitten zijn goed, al zijn ze ongetwijfeld voor verbetering vatbaar.

Op reglementair vlak moet de aard van de sancties die genomen kunnen worden in geval van verzuim, gepreciseerd worden.

Voor de overbrenging van gedetineerden moeten over het hele Belgische grondgebied bijna 500 mensen worden ingezet. Daarom werd een veiligheidskorps opgericht, zodat de politieagenten

considération la sécurité du personnel. Les individus appréhendés ont été hébergés dans d'autres centres pour éviter qu'ils entrent en contact avec le personnel qui est encore sous le choc. J'envisage de durcir la surveillance autour du centre. J'attends les propositions d'un groupe de travail qui a été mis sur pied à cette fin. Enfin, il faut revoir le système actuel afin de se prémunir contre les risques liés aux contacts entre personnel et occupants du centre, au besoin en restreignant la liberté de ces occupants.

Il ne m'appartient pas de décider d'engager des poursuites à l'encontre des évadés. J'ai appris qu'une instruction avait été ouverte.

Des mesures ont déjà été prises dans le but d'augmenter le nombre d'éloignements, et les efforts déployés dans ce sens ont été poursuivis.

Le Bloc 5 sera mis en service dès que le personnel aura été recruté, c'est-à-dire dans les prochains mois.

Toute tentative d'évasion est punissable d'isolement mais il serait illusoire de penser que l'on pourrait déterminer à l'avance qui cherchera à s'échapper.

06.04 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Le présent projet d'arrêté royal vise à améliorer les conditions de vie des illégaux. J'ai personnellement visité le centre de Merksplas. Les illégaux y ont absolument tout ce qu'ils désirent. Qu'est-ce qu'ils veulent de plus ? Loger à l'Hilton ?

Je demande instamment au ministre d'assurer la protection du personnel du centre, notamment lors des transfèvements d'occupants, et de veiller à ce qu'il soit armé.

Cela dit, je me réjouis de la mise en service du Bloc 5 après le recrutement du personnel nécessaire.

06.05 Antoine Duquesne , ministre (en français): Les conditions de détention sont bonnes même si elles peuvent certainement encore être améliorées.

Sur le plan réglementaire, il faut préciser la nature des sanctions qui peuvent être prises quand des manquements sont constatés.

Le transfert de détenus nécessite, sur l'ensemble du royaume, près de 500 hommes par an. C'est pourquoi un corps de sécurité a été constitué pour que les policiers puissent se concentrer sur les

zich kunnen toespitsen op de als gevaarlijk aangemerkte transporten.

seuls transferts jugés dangereux.

Voor sommige uitwijzingen, die als gevaarlijker opdrachten beschouwd werden, werd in politiebegeleiding voorzien, maar het is niet de bedoeling dit procédé op grote schaal te gaan toepassen.

Il y a eu accompagnement par des policiers lors de certaines expulsions, jugées plus dangereuses, mais il n'y a pas lieu de généraliser le procédé.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06.06 De voorzitter: Op verzoek van de indieners worden de vragen nr. 6511 van de heer Dirk Pieters, nr. 6522 van de heer Van Eetvelt en nr. 6524 van de heer Vanvelthoven uitgesteld.

06.06 Le président : A la demande de leurs auteurs, les questions n° 6511 de M. Dirk Pieters, n° 6522 de M. Van Eetvelt et n° 6524 de M. Vanvelthoven sont reportées.

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Magda De Meyer aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de veiligheid van de kerncentrales in Doel" (nr. 6550)
- de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de kerncentrales" (nr. 6564)
- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de nucleaire centrales" (nr. 6573)

07 Questions jointes de

- Mme Magda De Meyer au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint au ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la sécurité des centrales nucléaires de Doel" (n° 6550)
- M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "la sécurité dans les centrales nucléaires" (n° 6564)
- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Intérieur sur "la sécurité des centrales nucléaires" (n° 6573)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

07.01 Magda De Meyer (SP.A): Greenpeace zal aan de bevoegde commissies van de Kamer een studie overhandigen over de weerstand van onze kerncentrales tegen terroristische aanslagen. Daarnaast werden twee nieuwe rapporten over de veiligheid van onze kerncentrales opgesteld door het FANC en door Tractebel. Wanneer kunnen wij deze rapporten bespreken in de bevoegde commissies? Zijn er voldoende garanties voor de veiligheid van de kerncentrales en van de omwonenden? Daarover moet een open discussie worden gevoerd.

07.01 Magda De Meyer (SP.A): Greenpeace s'apprête à remettre aux commissions compétentes de la Chambre une étude relative à la résistance de nos centrales nucléaires aux attaques terroristes. Par ailleurs, deux nouveaux rapports consacrés à la sécurité de nos centrales nucléaires ont été rédigés par l'AFCN et par Tractebel. Quand pourrions-nous examiner ces rapports au sein des commissions compétentes? Dispose-t-on de garanties suffisantes pour la sécurité des centrales nucléaires et des riverains? Une discussion ouverte à ce propos s'impose.

07.02 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Belgische kerncentrales zijn beter beveiligd tegen rampen en terroristische aanslagen dan die in het buitenland. Dat komt door onze bouwnormen. Bovendien vormen ze geen doelwit als de WTC-torens. Dit alles las ik in *De Standaard*, die een samenvatting van het rapport van Tractebel kon inkijken.

07.02 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Les centrales nucléaires belges sont mieux protégées contre les catastrophes et les attaques terroristes que celles situées à l'étranger. Ce constat doit être attribué à nos normes de construction. En outre, elles ne représentent pas une cible comparable aux tours du WTC. J'ai lu toutes ces conclusions dans *De Standaard*, qui a eu accès à un résumé du rapport réalisé par Tractebel.

Ik werd in het weekend ook verrast door Greenpeace, dat zich blijkbaar op een studie uit

Ce week-end, j'ai également été surpris par les propos de Greenpeace, qui s'est visiblement fondé sur une étude de 1985 pour conclure que Doel 1 et

1985 baseerde, en daaruit afleidde dat Doel 1 en Doel 2 wél gevaar opleverden.

Toen ik de minister op 25 oktober 2001 een vraag stelde over de veiligheid van de kerncentrales antwoordde hij geruststellend en kondigde hij verder onderzoek aan door Tractebel. Vinçotte en het FANC zouden dat onderzoek doorlichten. De minister beloofde mij de resultaten van het onderzoek mee te delen. Nu lees ik die resultaten echter al in de krant.

Is het rapport van het Tractebel-onderzoek klaar, en wordt het, zoals beloofd, ter beschikking gesteld van het Parlement? Waarom gebeurde dat niet eerst? Is verdere analyse door buitenlandse experts nodig?

07.03 **Simonne Creyf** (CD&V): De kerncentrales staan in de actualiteit. Ik ondervroeg gisteren nog staatssecretaris Deleuze over zijn plan om vanaf 20 april 2014 uit de kernenergie te stappen, een plan dat ondertussen al op regeringsweerstand botste.

Greenpeace komt nu met onheilspellende berichten over de veiligheid van onze kerncentrales, die niet bestand zouden zijn tegen een inslag met een cesnavliegtuigje. Greenpeace baseert zich daarvoor op een rapport van Tractionel uit 1985. Bovendien is er een nieuw rapport van Tractebel en het FANC, en daar maakt de pers vandaag al melding van.

Kunnen wij het rapport van Tractebel inkijken? Wat zijn de conclusies die de minister er uit trekt? Zijn er verschillende graden van veiligheid in de diverse kerncentrales? Naar verluidt zijn er wel degelijk nachtvluchten boven de kerncentrale van Tihange. Gebeurt er een onafhankelijke evaluatie van het Tractebel-rapport?

07.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): "Greenpeace" maakt vaak gebruik van spectaculaire methodes om zijn standpunten kracht bij te zetten en ontwikkelt dan ook een dienovereenkomstige argumentatie. Dat is de wet van de democratie.

Die mediatisering kan echter verwarring zaaien. Wij hebben het niet over hetzelfde rapport.

Het aangehaald rapport werd opgesteld door Tractionnel, dat de weerstand heeft geanalyseerd van de externe ommuring van het reactorgebouw van de Doel-1-2-eenheden tegen de inslag van een vliegtuig. De conclusie was dat het gebouw bestand

Doel 2 présentait effectivement un certain danger.

Lorsque le 25 octobre 2001, j'ai posé une question au ministre concernant la sécurité des centrales nucléaires, il avait répondu en termes rassurants et avait annoncé que Tractebel procéderait à une étude supplémentaire qu'examineraient Vinçotte et l'AFCN. Le ministre m'avait promis qu'il m'en communiquerait les résultats. Or, ceux-ci me sont parvenus par voie de presse.

Le rapport sur l'étude de Tractebel est-il terminé ? Ce rapport sera-t-il, comme promis, communiqué au Parlement ? Pourquoi ce dernier n'a-t-il pas été informé en premier ? Faut-il que des experts étrangers procèdent à des analyses complémentaires ?

07.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Les résultats figurent dans la presse. Hier, j'ai interrogé le secrétaire d'Etat Deleuze sur son projet de sortie du nucléaire à partir de 2014 mais ce projet s'est déjà heurté à la résistance du gouvernement.

A présent, Greenpeace publie des informations alarmistes concernant la sécurité de nos centrales nucléaires qui ne pourraient pas résister à l'impact d'un avion de taille réduite du type Cessna. En l'espèce, Greenpeace se fonde sur un rapport de Tractionel établi en 1985. Par ailleurs, la presse fait état d'un nouveau rapport de Tractebel et de l'AFCN.

Pouvons-nous consulter le rapport de Tractebel? Quelles conclusions le ministre en tire-t-il ? Y a-t-il différents degrés de sécurité dans les centrales? Il me revient que des avions survolent de nuit la centrale nucléaire de Tihange. Le rapport de Tractebel a-t-il fait l'objet d'une évaluation indépendante ?

07.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): "Greenpeace" utilise souvent des méthodes spectaculaires à l'appui de ses thèses et développe une argumentation en conséquence. C'est la loi de la démocratie.

Cependant, cette utilisation médiatique peut provoquer des confusions. Nous ne parlons pas du même rapport.

Le rapport évoqué est celui rédigé par le bureau Tractionnel qui analysait la résistance de l'enceinte externe du bâtiment réacteur des unités de Doel 1-2 notamment sous l'impact d'un avion. Il concluait à la résistance à l'impact d'un avion léger. Ce rapport a

was tegen de inslag van een licht vliegtuigtype. Dat verslag dateert van voor de investeringswerken in het kader van de tienjaarlijkse herziening die het mogelijk maken de reactor in optimale veiligheidsomstandigheden stil te leggen in geval van een ongeval met een externe oorzaak. Die aanpassingen werden trouwens bij de tienjaarlijkse herziening van 1995 vastgesteld.

Het rapport dat ik de exploitanten na de aanslagen van 11 september heb gevraagd is een specifieke studie over die nieuwsoortige gebeurtenissen, en rekening houdend met het ingewikkeld karakter van dat onderzoek kan dat wel enkele maanden tijd in beslag nemen.

Die studie werd onlangs door Electrabel overgelegd aan de Associatie Vinçotte Nucleair en het FANC, dat de opdracht gekregen heeft mij ten spoedigste een eerste advies voor te leggen, en daarna een definitief advies wanneer alle nodige berekeningen zullen zijn uitgevoerd.

Ik ben bereid u het officieel advies van het FANC mee te delen en u de mogelijkheid te bieden het Agentschap een aantal vragen te stellen.

Het is raadzaam niet al te veel ruchtbaarheid te geven aan de studie van Electrabel. Ik stel voor ze als confidentieel document te uwer beschikking te stellen bij het Agentschap. Ik ga ervan uit dat parlementsleden mensen zijn op wie je staat kan maken.

Opdracht geven voor een analyse door buitenlandse experts zou op zijn minst voorbarig zijn. Het FANC en AVN hebben de nodige knowhow in huis. Bovendien controleert het FANC AVN.

Ik waag mij niet aan een vergelijking tussen kerncentrales wat de veiligheid betreft. In verband met vluchten boven Tihange heeft minister Durant ons uitgelegd dat er luchtcorridors zijn, maar dat er ook verbodsbepalingen gelden.

De noodplannen zijn operationeel. Ze worden voortdurend geactualiseerd, ook voor Oost-Vlaanderen.

07.05 Magda De Meyer (SP.A): U zegt dat u wacht op het advies van het Federale Agentschap. Over welke termijn hebben we het?

07.06 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik heb gevraagd mij ten spoedigste een eerste advies te geven, maar gezien de complexe materie zal het opstellen van een definitief en degelijk onderbouwd advies toch de nodige tijd vergen.

été établi avant les travaux d'investissement de la révision décennale permettant de mettre à l'arrêt le réacteur dans des conditions optimales de sûreté en cas d'accident d'origine externe. Ces adaptations ont d'ailleurs été constatées par la révision décennale de 1995.

Le rapport que j'ai demandé aux exploitants après les attentats du 11 septembre est une étude spécifique sur le caractère nouveau de ces événements compte tenu de la complexité de cet exercice, qui nécessiterait quelques mois.

Cette étude vient d'être transmise par Electrabel à l'Association Vinçotte Nucléaire et l'AFCN qui est chargée de me délivrer un premier avis dans les plus brefs délais et un avis définitif après que tous les calculs nécessaires auront été effectués.

Je suis prêt à vous communiquer l'avis officiel de l'AFCN et à vous donner l'occasion d'interroger l'Agence.

Il est souhaitable de ne pas diffuser trop largement l'étude d'Electrabel. Je vous propose de la mettre confidentiellement à votre disposition à l'Agence. Je pars du principe que les parlementaires sont des gens sérieux.

Une analyse par des experts étrangers serait pour le moins prématurée. L'AFCN et l'AVN disposent de la compétence nécessaire. De plus, l'AFCN contrôle l'AVN.

Je ne me hasarderai pas à une comparaison entre les niveaux de sécurité des centrales. Pour ce qui est du survol de Tihange, Mme Durant nous a expliqué que des couloirs aériens sont prévus, ainsi que des interdictions.

Les plans d'urgence sont opérationnels. L'actualisation, y compris pour la Flandre orientale, en est continue.

07.05 Magda De Meyer (SP.A): Vous déclarez attendre l'avis de l'Agence fédérale ; de quel délai parlons-nous ?

07.06 Antoine Duquesne, ministre (en français): J'ai demandé à recevoir un premier avis très rapidement mais, vu la complexité de la matière, il faudra un certain temps pour produire un avis définitif sérieux.

07.07 Magda De Meyer (SP.A): Voor de bezorgde bevolking is het vooral belangrijk dat er snel voor duidelijkheid wordt gezorgd.

07.08 Minister Antoine Duquesne (Frans): Als u enige invloed op Greenpeace heeft, zou u er goed aan doen die organisatie ertoe aan te zetten de bevolking niet onnodig schrik aan te jagen op basis van voorbijgestreefde gegevens.

07.09 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Het verontrust mij vooral dat een krant al over de studie bericht en dat de conclusies al voorgekauwd zijn voor wij ze hier hebben ingezien. De minister gaat daar niet op in. De minister zegt dat hij nog niet over de studie beschikt. Het blijft betreurenswaardig dat het Parlement niet als eerste zo'n studie kan inkijken.

Mijn vraag naar buitenlandse expertise kwam ook voort uit het gegeven dat het FANC zijn draai nog moet vinden.

Ik verwacht een signaal van de minister zodra het rapport kan worden vrijgegeven, zodat we een discussie in de commissie kunnen houden.

07.10 Minister Antoine Duquesne (Frans): De veiligheidsaspecten zijn belangrijk en sommigen geven blijk van een gebrek aan verantwoordelijkheidszin in hun mededelingen aan de pers, met als resultaat dat zij die de grootste voorstanders zijn van transparantie, onder wie ikzelf, almaar meer voorzorgen moeten nemen om dramatische gevolgen te voorkomen.

07.11 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Dat geldt voor de diverse partijen, die er allemaal belang bij hebben dat informatie lekt.

07.12 Simonne Creyf (CD&V): Begrijp ik goed dat er sprake is van twee rapporten?

07.13 Minister Antoine Duquesne (Frans): Het is het oude rapport dat in de pers is verschenen en voor zoveel opschudding heeft gezorgd. Na de aanslagen van 11 september heb ik het FANC om een uitgebreid rapport verzocht. Electrabel heeft dat vorige week aan de Associatie Vinçotte Nucléaire en het Federaal Agentschap bezorgd. Het Federaal Agentschap moet in fine een advies uitbrengen.

07.14 Simonne Creyf (CD&V): Uit de pers blijkt dat het recente Tractebel-rapport niet geheim is. Dat zegt de woordvoester, mevrouw Vantemsche.

07.07 Magda De Meyer (SP.A): La population est préoccupée et il importe de mettre rapidement les choses au point.

07.08 Antoine Duquesne, ministre (en français): Si vous avez de l'influence sur Greenpeace, il serait opportun de les engager à ne pas susciter de craintes injustifiées sur base de données dépassées.

07.09 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mon principal souci, c'est qu'un journal parle déjà de l'étude et que les conclusions soient déjà connues, alors que nous ne l'avons pas encore examinée ici. Le ministre ne réagit pas. Le ministre déclare ne pas encore être en possession de l'étude. Il est regrettable que le Parlement ne puisse pas prendre connaissance de cette étude en premier.

Ma demande relative à une expertise extérieure était aussi inspirée par la nécessité pour l'AFCN d'encore trouver sa place.

J'attends un signal du ministre dès que le rapport pourra être publié, afin que nous puissions tenir un débat en commission.

07.10 Antoine Duquesne, ministre (en français): Les questions de sécurité sont importantes et certains font preuve d'irresponsabilité dans leurs communications à la presse, avec pour résultat que ceux qui sont le plus partisans de la transparence, dont je suis, doivent prendre de plus en plus de précautions pour éviter des conséquences dramatiques.

07.11 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Cela vaut pour toutes les parties concernées qui ont intérêt à ce qu'il y ait des fuites d'informations.

07.12 Simonne Creyf (CD&V): Ai-je bien compris ? Il y a deux rapports ?

07.13 Antoine Duquesne, ministre (en français): C'est le vieux rapport, paru dans la presse, qui a suscité tant d'émotion. Suite aux attentats du 11 septembre, j'ai demandé à l'AFCN un rapport circonstancié qui a été transmis la semaine dernière par Electrabel à l'Association Vinçotte Nucléaire et à l'Agence fédérale. C'est cette dernière qui doit, *in fine*, me rendre un avis.

07.14 Simonne Creyf (CD&V): Nous avons pu lire dans la presse que selon la porte-parole d'Electrabel, Mme Vantemsche, le récent rapport de Tractebel n'est pas secret.

07.15 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik zal niet speculeren over de verklaringen van dezen of genen.

Laat de minister toch werken op basis van de dossiers die hij ontvangt, en niet op grond van wat in de pers verschijnt.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van de heer Daniël Vanpoucke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het statuut van de niet-beschermde lokale mandatarissen" (nr. 6513)**

08.01 **Daniël Vanpoucke** (CD&V): Uit een dienstnota van de RSZPPO bleek dat gepensioneerde werknemers, ambtenaren en zelfstandigen geen niet-beschermde lokale mandatarissen zijn en dus geen bedoelde sociale bijdragen moeten betalen op hun mandatariswedde. Eind vorig jaar draaide de RSZPPO dit echter om. Gepensioneerde werknemers, ambtenaren en zelfstandigen worden zelfs met terugwerkende kracht, voor heel 2001, toch als niet-beschermde lokale mandatarissen beschouwd. Door het laattijdig versturen van deze nota kunnen zij bovendien niet meer kiezen voor een weddenvermindering voor 2001.

Volgens de minister van Sociale Zaken zullen de pensioenadministraties de pensioenen uitkeren wanneer de wedde van de lokale mandataris retroactief wordt teruggebracht tot het geplafonneerde bedrag. Dat is voor 2002 echter de bevoegdheid van de deelregeringen. Wie is bevoegd voor de retroactieve toepassing van de weddenvermindering voor 2001? Indien dat uw bevoegdheid blijkt, zal u dan de weddenvermindering retroactief toepassen?

08.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Eigenlijk valt uw vraag onder de exclusieve bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken.

Wat de reglementering over de weddenvermindering op gemeentelijk niveau betreft, komt het de Koning toe de wedden van 2001 van burgemeester en schepenen te verminderen. De aanvraag moet in 2001 gebeurd zijn. Volgens artikel 3, paragraaf 1 van het KB van 23 juli 1990 heeft weddenvermindering van burgemeester en schepenen immers ten vroegste uitwerking op 1 januari van het jaar waarin de aanvraag wordt gedaan.

07.15 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Je ne ferai pas de spéculations sur les déclarations de l'un ou de l'autre.

Vous permettrez au ministre de travailler sur la base des dossiers qu'il reçoit, et non de la presse.

L'incident est clos.

08 **Question de M. Daniël Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "le statut des mandataires locaux non protégés" (n° 6513)**

08.01 **Daniël Vanpoucke** (CD&V): Une note de service ONSSAPL a fait apparaître que les travailleurs salariés, les fonctionnaires et les indépendants pensionnés n'étaient pas des mandataires locaux non protégés et qu'ils ne devaient donc pas payer les cotisations sociales visées sur leur traitement de mandataire. Toutefois, à la fin de l'année dernière, l'ONSSAPL a renversé la vapeur en ce sens qu'il a considéré que les travailleurs salariés, les fonctionnaires et les indépendants étaient tout de même considérés comme des mandataires locaux non protégés, et cela même avec effet rétroactif pour toute l'année 2001. De surcroît, en raison de l'envoi tardif de cette note, les intéressés ne peuvent plus opter pour une réduction de traitement pour 2001.

Selon le ministre des Affaires sociales, les administrations des pensions paieront les pensions lorsque le traitement du mandataire local aura été ramené rétroactivement au montant plafonné. Toutefois, pour 2002, cette mesure est de la compétence des gouvernements des entités fédérées. Qui est compétent pour l'application rétroactive de la réduction de traitement pour 2001? Si cela reste de votre compétence, appliquerez-vous cette réduction de traitement rétroactivement?

08.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): En réalité, votre question relève exclusivement du ministre des Affaires sociales.

En ce qui concerne la réglementation sur la réduction de traitement sur le plan communal, il appartient au Roi de réduire le traitement des bourgmestre et échevins pour 2001. La demande à cette fin doit avoir été introduite en 2001. L'article 3, §1^{er}, de l'arrêté royal du 23 juillet 1990 prévoit en effet que la réduction du traitement des bourgmestre ou échevins a au plus tôt effet à compter du 1^{er} janvier de l'année où la demande est adressée.

Aanvragen vóór 1 januari 2002 en handelend over het jaar 2001 blijven de bevoegdheid van de Koning.

De Gewesten zijn bevoegd om vanaf 1 januari 2002 de weddenvermindering toe te kennen aan burgemeesters en schepenen die daarom verzoeken in toepassing van artikel 19, paragraaf 1,7 van de nieuwe Gemeentewet.

08.03 Daniël Vanpoucke (CD&V): Ze kunnen het niet meer op tijd aanvragen voor 2001. De brief kwam maar aan in 2002.

08.04 Minister Antoine Duquesne (*Frans*): Ik zal de specialisten raadplegen.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.41 uur.

Les demandes introduites avant le 1^{er} janvier 2002 et portant sur l'année 2001 restent de la compétence du Roi.

Depuis le 1^{er} janvier 2002, les Régions sont compétentes pour octroyer la réduction de traitement aux bourgmestres et aux échevins qui en font la demande, en application de l'article 19, §1^{er}, 7 de la nouvelle loi communale.

08.03 Daniël Vanpoucke (CD&V): Ils n'ont pas pu introduire leur demande pour 2001 en temps opportun. La lettre n'est arrivée qu'en 2002.

08.04 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): Je vais consulter les spécialistes.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 18.41 heures.